

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**elements<sup>™</sup> IC**

**OBTURATION SYSTEM**



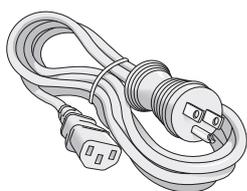
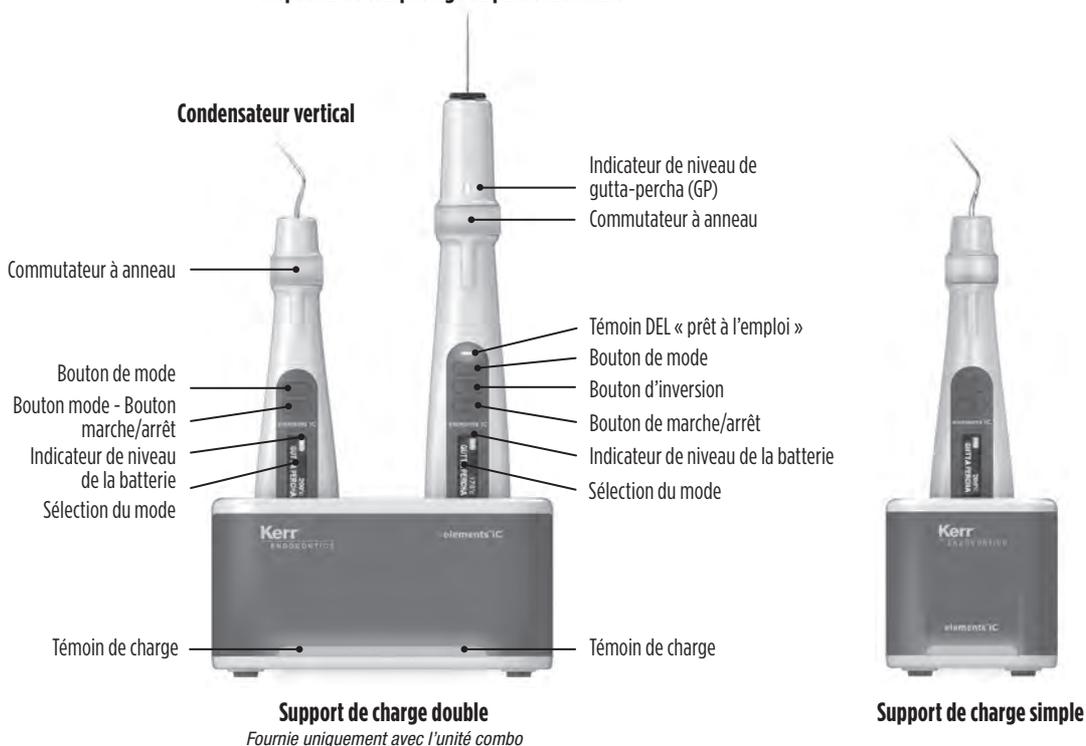
# elements™ IC

## SYSTÈME D'OBTURATION

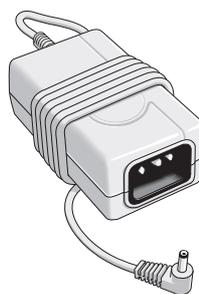
Le système d'obturation sans fil elements IC combine la procédure « Downpack » (vague de descente de la gutta-percha) et la procédure « Backfill » (vague de remontée de la gutta-percha). Le système Downpack chauffe rapidement le fouloir thermique avec une température précise et contrôlée, pour une obturation en vague continue du 1/3 apical. Utilisé avec des cartouches de gutta-percha à usage unique, le dispositif de remontée Backfill (compactage en phase montante) ergonomique dispose d'un système de pistolet à gutta motorisé pour un contrôle précis de la vitesse et de la température permettant une obturation en 3 dimensions des 2/3 coronaire du canal (du système de canaux radiculaires.)

### PRÉSENTATION DU CONTENU

#### Dispositif de compactage en phase montante



Cordon d'alimentation



Transformateur



Fouloir thermique

*Fourni uniquement avec le condensateur vertical et l'unité combo*



Courbe-aiguille

*Fourni uniquement avec les unités de compactage en phase montante et combo*

## INDICATIONS D'UTILISATION

Le système d'obturation sans fil elements™ IC est utilisé en endodontie pour compacter en phase montante et descendante de la gutta-percha lors de l'obturation du canal radiculaire par une technique d'obturation par condensation verticale à chaud.

## CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser en présence d'anesthésiques inflammables tels qu'un mélange d'oxygène, d'air et d'oxyde d'azote.
- NE PAS utiliser le système d'obturation sur un patient porteur d'un stimulateur cardiaque.
- Ne pas utiliser sur des patients présentant une sensibilité connue au latex de caoutchouc naturel ou au cuivre.

## ⚠ MISES EN GARDE

Lire la mise en garde suivante avant d'utiliser ce dispositif.

- Le degré de protection contre les chocs électriques et le risque d'incendie, ainsi que la compatibilité électromagnétique (CEM) de cet appareil ont été étudiés. Les autres effets physiologiques de cet appareil n'ont pas été évalués. Prière de contacter Kerr Endodontics pour toute question concernant la sécurité électrique ou la CEM.
- Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux limites CEM de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Ces limites ont pour objectif d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation médicale type. Cet appareil produit de l'énergie à radiofréquences ; s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il risque de provoquer des interférences nuisibles sur d'autres appareils situés à proximité. Il n'existe cependant aucune garantie que de telles interférences ne surviendront pas dans une installation donnée. Si cet appareil perturbe le fonctionnement d'autres appareils, ce qui peut être vérifié en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à essayer d'y remédier en procédant comme suit :
  - réorienter ou déplacer l'appareil affecté,
  - augmenter la distance séparant les appareils,
  - brancher l'appareil sur une autre prise sur un circuit secteur différent de celui des autres appareils,
  - demander l'assistance du fabricant.

## Procédure de traitement

- Le système elements™ IC ne doit être utilisé qu'avec des cartouches de gutta-percha et des fouloirs thermiques Kerr elements.
- Les fouloirs thermiques et les cartouches de gutta-percha elements sont conçus pour atteindre des températures élevées. Tout contact involontaire avec le patient ou l'opérateur doit être évité afin de prévenir les brûlures accidentelles.
- Ne pas toucher l'aiguille de cartouche dans la minute qui suit l'arrêt de l'appareil pour éviter des brûlures accidentelles. Attendre que le dispositif de compactage en phase montante soit complètement refroidi avant de toucher la cartouche (le capuchon).
- Saisir les cartouches de gutta-percha elements vides uniquement par la vis de blocage en plastique. La température élevée des autres parties de l'outil risque de provoquer de graves brûlures.

## Utilisation, réparations et entretien

- Cet appareil est réservé au personnel ayant les qualifications et la formation adéquates.
- La loi fédérale américaine limite la vente de ce dispositif par ou sur ordre d'un professionnel de santé.
- Pour limiter le risque de choc électrique, ne pas démonter le capot de charge. Confier l'entretien à du personnel habilité.
- Utiliser exclusivement le transformateur Kerr Endodontics et les cordons d'alimentation spécifiés.
- L'utilisation d'accessoires non autorisés avec cet appareil risque de provoquer un dysfonctionnement et de compromettre la sécurité du patient.
- Aucune modification ne doit être apportée à cet équipement.
- Transporter l'appareil dans l'emballage d'origine fourni par le fabricant pour éviter d'activer accidentellement l'unité ou d'endommager l'appareil.

## Remplacement ou expédition de la batterie

- Utiliser exclusivement des batteries Kerr Endodontics conçues pour ce système. L'utilisation d'autres batteries risque d'endommager le ou les dispositifs ou de provoquer un dysfonctionnement.
- Le transport de l'appareil par voie aérienne ou terrestre est autorisé dans son emballage d'origine.
- Pour expédier les batteries aux États-Unis ou dans un autre pays, consulter les directives de l'administration de la sécurité des pipelines et des matières dangereuses (PHMSA) ou de l'association internationale du transport aérien (IATA) du département des transports.

## ⚠ PRÉCAUTIONS

- Ne pas utiliser sur des dents dont l'apex du canal radiculaire est immature et/ou excessivement instrumenté tant que l'apex n'a pas été obturé.
- L'utilisation d'une digue dentaire protectrice est fortement recommandée lors de l'utilisation de cet appareil.
- Avec le dispositif de compactage en phase montante, maintenir le réglage de la température au-dessus de 150 °C. L'extrusion de matériau à une température inférieure augmente les contraintes sur le moteur et peut réduire la durée de vie du dispositif.
- Les cartouches de gutta-percha Elements sont destinées à un usage unique.
- Les composants électroniques ne doivent pas être stérilisés en autoclave sous peine d'endommager les circuits.
- Ne vaporiser aucun liquide sur les dispositifs sous peine d'endommager les circuits.
- Ne pas immerger les cartouches de gutta-percha dans du liquide et ne pas les stériliser en autoclave.
- Ne pas laisser de liquide s'accumuler dans le support de charge ou entrer en contact avec le connecteur sous peine d'endommager les circuits.
- Ne pas laisser de liquide pénétrer dans les ouvertures du fouloir thermique du condensateur vertical ou dans la cartouche de gutta-percha elements du dispositif de compactage en phase montante sous peine d'endommager les circuits.
- Éviter les activations multiples du condensateur vertical pendant l'utilisation dans le canal radiculaire car l'exposition prolongée à des températures élevées risque d'endommager les tissus entourant la dent (ligament parodontal ou os).

## RÉACTIONS INDÉSIRABLES

Aucune connue.

## SYMBOLES

	Numéro de série
	Fabricant
	Date de fabrication
	Représentant agréé dans la Communauté européenne
	Correspond à la directive MDD 93/42 CEE Comprend EN 60601-1 et EN 60601-1-2
	Haut
	Marque CSA accompagnée des lettres « C/US » pour les produits certifiés
	Précaution/mise en garde
	Fragile, manipuler avec précaution
	12 éléments empilés maximum
	Conserver au sec
	Pièce appliquée de type B
	Limites de température de stockage et transport
	Ne pas stériliser en autoclave
	Limite d'humidité
	Ne pas jeter dans une poubelle
	Limite de pression
	Numéro de série
	Consulter les documents joints
	ATTENTION : La loi fédérale américaine limite la vente de ce dispositif par ou sur ordre d'un dentiste
	Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau lorsque le boîtier est incliné jusqu'à 15°. Applicable aux dispositifs de compactage en phase montante et aux condensateurs verticaux

# INSTRUCTIONS ÉTAPE PAR ÉTAPE

## ⚠ PRÉCAUTION

Les composants et les dispositifs du système elements™ IC n'ont pas été désinfectés ni stérilisés avant expédition. Les étapes de nettoyage et de désinfection suivantes doivent être exécutées avant tout traitement de patient.

## DÉMARRAGE

### 1 Configuration initiale

- Sortir le ou les dispositifs, le support de charge, le transformateur et les cordons d'alimentation de leur emballage.
- Brancher l'embout femelle du cordon d'alimentation sur le transformateur. Brancher ensuite les embouts dans la prise secteur et le support de charge.
- Placer le condensateur vertical et le dispositif de compactage en phase montante dans le support de charge et vérifier qu'ils sont correctement installés.

### 2 Charge des dispositifs

- Lorsque les dispositifs sont correctement installés, les témoins du support de charge s'allument en orange ou en bleu.
- Le témoin est orange pendant la charge de la batterie et bleu lorsque la batterie est complètement chargée.



**Bleu** indique que l'appareil est complètement chargé  
**Orange** indique que l'appareil est en cours de charge

### 3 Mise sous tension des dispositifs

- Pour mettre le ou les dispositifs sous tension, appuyer sur le bouton de marche/arrêt.



### 4 Définition du mode de température

- Les dispositifs sont fournis avec deux modes de température prédéfinis. Le tableau suivant indique leur fonction et les paramètres de température par défaut :

Paramètre	Description	Temp. par défaut	temp.
Gutta-Percha	À utiliser avec de la gutta-percha	170 °C (compactage en phase montante) 200 °C (compactage en phase descendante)	Non modifiable
Custom	À utiliser comme pré réglage supplémentaire	200 °C	100 °C - 230 °C (compactage en phase montante) 140 °C - 400 °C (compactage en phase descendante)

- Appuyer sur le bouton de mode pour basculer sur le pré réglage approprié.

Pour obtenir des instructions sur la modification de la température par défaut d'un pré réglage, voir « Changement des pré réglages de température » à la rubrique PARAMÈTRES AVANCÉS.



### 5 Mise hors tension du ou des dispositifs

Les deux dispositifs s'éteignent automatiquement après environ 5 minutes. Dans le support de charge, le condensateur vertical s'éteint automatiquement après environ 5 minutes et le dispositif de compactage en phase montante s'éteint automatiquement après environ 7 minutes. Pour éteindre manuellement un dispositif, appuyer sur le bouton de marche/arrêt pendant environ 2 secondes. Le dispositif émet un signal sonore indiquant sa mise hors tension. Lors de la mise hors tension du dispositif de compactage en phase montante, le moteur se rétracte automatiquement pendant quelques secondes pour relâcher la pression sur la cartouche.

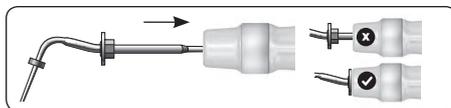
Appuyer 2 secondes



## CONDENSATEUR VERTICAL

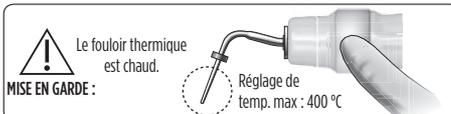
### 1 Installation du fouloir thermique

- Aligner l'écrou pour le glisser dans l'une des six positions possibles.
- Appuyer sur le fouloir thermique jusqu'à ce qu'il soit complètement inséré.



### 2 Activation du condensateur vertical

Pour activer le condensateur vertical, appuyer longuement sur le commutateur à anneau. Le fouloir chauffe instantanément et un témoin s'allume sous le commutateur à anneau.



#### REMARQUE :

- Pour éviter les surchauffes, le fouloir ne reste en chauffe que 4 secondes maximum environ, quelle que soit la durée pendant laquelle le bouton reste enfoncé.
- La température indiquée est celle que l'embout du fouloir thermique atteint après activation dans l'air. Lorsque l'embout entre en contact avec d'autres matériaux, sa température peut diminuer en fonction de la nature du contact.

## ⚠ PRÉCAUTION

Les fouloirs thermiques doivent être passés à l'autoclave entre chaque patient pour éviter les contaminations croisées. Voir les instructions de la rubrique NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION.

## DISPOSITIF DE COMPACTAGE EN PHASE MONTANTE

### 1 Insertion de la cartouche de gutta-percha elements

- Insérer le grand embout de la cartouche de gutta-percha elements dans le dispositif et le faire pivoter d'un quart de tour dans le sens horaire (SH) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



#### MISE EN GARDE

Ne pas toucher l'aiguille de cartouche dans la minute qui suit l'arrêt du dispositif pour éviter des brûlures accidentelles. Ne pas toucher le capuchon du dispositif de compactage en phase montante dans les 7 minutes qui suivent l'arrêt du dispositif pour éviter des brûlures accidentelles.



### 2 Comment savoir quand le dispositif de compactage en phase montante est prêt à être utilisé

- Une fois sous tension, le dispositif de compactage en phase montante commence automatiquement à chauffer. La DEL du dispositif indique si celui-ci est prêt à être utilisé.



#### Témoin clignotant :

Le dispositif est en chauffe et N'est PAS prêt à l'emploi.



#### Témoin fixe :

Le dispositif est chaud et prêt à l'emploi.

### 3 Activation du dispositif de compactage en phase montante



#### Mode manuel :

- Appuyer longuement sur le commutateur à anneau pour lancer le moteur.
- Relâcher le commutateur à anneau pour arrêter.



#### Mode continu :

- Appuyer deux fois sur le commutateur à anneau pour activer le mode continu.
- Appuyer une fois sur le commutateur à anneau pour arrêter.

#### REMARQUE :

Avant de placer l'aiguille de la cartouche dans le canal, actionner le moteur jusqu'à ce que le matériau sorte de l'aiguille. Si le moteur est arrêté avant que la cartouche ne soit vide, le piston se rétracte légèrement pour éviter de distribuer un excédent de matériau par l'aiguille. Lorsque le piston parvient en bout de course, la cartouche est vide et le piston se rétracte automatiquement.

#### 4 Indicateur de niveau de cartouche

- a. Pour vérifier la quantité de gutta-percha dans la cartouche de gutta-percha elements, regarder l'indicateur de niveau de gutta-percha (GP). Les 5 niveaux de l'indicateur (4-3-2-1-0) donnent une estimation de la quantité restante de gutta-percha dans la cartouche :

Indicateur	Niveau de gutta-percha
4	Plein
3	75%
2	50%
1	25%
0	Vide



#### 5 Rétraction du piston

- a. Pour rétracter le piston avant qu'il ne parvienne en bout de course, appuyer sur le bouton d'inversion. Cela aura pour effet de rétracter complètement le piston dans sa position initiale.



#### 6 Remplacement de la cartouche de gutta-percha elements

- a. Pour remplacer la cartouche de gutta-percha elements avant qu'elle ne soit complètement vide, commencer par s'assurer que l'appareil est chaud, puis appuyer sur le bouton d'inversion pour rétracter le piston.  
 b. Retirer la cartouche en tournant l'écrou de 90° dans le sens antihoraire (SAH), puis sortir la cartouche du dispositif et l'éliminer de manière appropriée.



#### ⚠ MISE EN GARDE

Saisir les cartouches de gutta-percha elements vides uniquement par la vis de blocage en plastique. La température élevée des autres parties de l'outil risque de provoquer de graves brûlures.

### PARAMÈTRES AVANCÉS

#### 1 Changement des pré réglages de température

Le dispositif est fourni avec deux modes de température différents prédéfinis. (Voir le tableau de l'étape 4 à la rubrique DÉMARRAGE)

- a. Appuyer sur le bouton de mode pour basculer vers le réglage de température CUSTOM.  
 b. Appuyer sur le bouton de mode pendant environ 2 secondes pour activer le mode de régulation de la température.  
 c. Appuyer plusieurs fois sur le bouton de mode pour modifier la température.  
 d. Lorsque la température souhaitée est atteinte, maintenir à nouveau le bouton de mode enfoncé (pendant environ 2 secondes) ou attendre 4 secondes (inactivité) pour quitter le mode de régulation de la température.

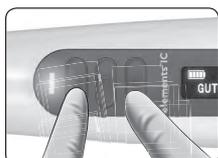


#### ⚠ PRÉCAUTION (COMPACTAGE EN PHASE MONTANTE UNIQUEMENT)

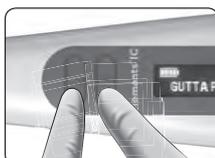
Maintenir le réglage de la température au-dessus de 150 °C. L'extrusion de matériau à une température inférieure augmente les contraintes sur le moteur et peut réduire la durée de vie du dispositif.

#### 2 Réglage du volume du signal sonore

- a. Pour changer le volume du signal sonore, maintenir simultanément enfoncés les boutons de mode et de marche/arrêt pendant environ 2 secondes. Cela active le mode de contrôle du signal sonore.  
 b. Appuyer plusieurs fois sur le bouton de mode pour changer le volume du signal sonore.  
 c. Lorsque le volume souhaité est obtenu, quitter le mode de contrôle du signal sonore en répétant la première étape (a) ci-dessus ou attendre 4 secondes (inactivité).



Dispositif de compactage en phase montante - Appuyer 2 secondes



Condensateur vertical - Appuyer 2 secondes

#### 3 Réglage de la vitesse du moteur

Le moteur du dispositif de compactage en phase montante comporte deux réglages de vitesse.

- a. Appuyer sur le bouton d'inversion pendant environ 2 secondes pour activer le mode de contrôle de la vitesse.  
 b. Appuyer plusieurs fois sur le bouton d'inversion pour changer la vitesse du moteur (X1 = vitesse normale, X2 = vitesse double).  
 c. Lorsque la vitesse souhaitée est configurée, quitter le mode de contrôle de la vitesse en maintenant le bouton d'inversion enfoncé (pendant environ 2 secondes) ou en attendant pendant 4 secondes (inactivité).

Appuyer 2 secondes



### ENTRETIEN

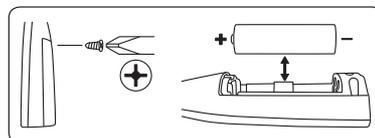
#### 1 Charge du ou des dispositifs

Les dispositifs doivent être placés sur le support de charge pendant et entre les utilisations.

#### 2 Remplacement de la batterie

Contactez le Service Clients si la batterie présente une anomalie de fonctionnement. Pour remplacer la batterie :

- a. Retirer la bille en silicone sur le capot de la batterie.  
 b. Retirer la vis du capot de la batterie, puis sortir la batterie.  
 c. Installer la nouvelle batterie dans le même sens.  
 d. Jeter la batterie usagée conformément aux réglementations locales.  
 e. Recouvrir la vis avec la bille en silicone.



#### ⚠ PRÉCAUTION

Utiliser exclusivement des batteries Kerr Endodontics conçues pour ce système. L'utilisation d'autres batteries risque d'endommager le ou les dispositifs ou de provoquer un dysfonctionnement.

### NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION

Le système d'obturation elements™ IC, la courbe-aiguille de la cartouche et les foulours thermiques doivent être inspectés avant le nettoyage pour repérer des défauts tels que fissures, déformations ou corrosion indiquant que l'état des instruments ne permet pas de les réutiliser avec le niveau de sécurité exigé.

L'utilisation d'automates de nettoyage ou de désinfection n'est pas recommandée pour nettoyer les composants ci-dessus.

Il incombe aux établissements de soins de s'assurer que le matériel de stérilisation est étalonné conformément aux manuels et aux spécifications des fabricants. De plus, les établissements de soins ont la responsabilité de former leur personnel sur les procédures de contrôle des infections, de stérilisation et de désinfection.

REMARQUE : vérifier que les poches de stérilisation conviennent à la stérilisation à la vapeur et sont conformes aux directives, normes et exigences nationales en vigueur.

- ISO 11607

- Pour les États-Unis : utiliser des accessoires homologués par la FDA

#### ⚠ PRÉCAUTION

- Les composants électroniques ne doivent pas être stérilisés en autoclave sous peine d'endommager les circuits.
- Ne vaporiser aucun liquide sur les dispositifs sous peine d'endommager les circuits.
- Ne pas immerger les cartouches de gutta-percha dans du liquide.
- Ne pas laisser de liquide s'accumuler dans le support de charge ou entrer en contact avec les connecteurs sous peine d'endommager les circuits.
- Ne pas laisser de liquide pénétrer dans les ouvertures du foulour thermique du condensateur vertical ou dans la cartouche de gutta-percha elements du dispositif de compactage en phase montante sous peine d'endommager les circuits.



## 1 Nettoyage du dispositif de compactage en phase montante, du condensateur vertical et du support de charge

### Préparation au nettoyage des dispositifs :

- Jeter avec précaution les gants d'examen, se rincer les mains et les désinfecter à l'aide d'une solution désinfectante appropriée pour les mains et utiliser une nouvelle paire de gants.
- Retirer la cartouche/le fouloir thermique du dispositif de compactage en phase montante/condensateur vertical avant le nettoyage.
- Appliquer les précautions standard de protection individuelle lors de l'utilisation de produits de nettoyage/solutions désinfectantes, selon les recommandations du fabricant.

Nettoyer et désinfecter le système d'obturation elements™ IC immédiatement après chaque utilisation sur un patient, en exécutant les étapes de nettoyage et de désinfection nécessaires afin d'éviter que les souillures et les contaminants ne sèchent et pour ainsi prévenir tout risque de contamination croisée entre patients.

### Nettoyage :

Nettoyer toutes les surfaces avec des lingettes CaviWipes™ ou un chiffon légèrement humidifié avec un autre désinfectant de niveau intermédiaire selon les instructions du fabricant. Utiliser un tampon de coton ou une petite brosse douce humidifiée avec CaviCide™ ou un autre désinfectant de niveau intermédiaire pour éliminer toutes les souillures accumulées dans les fentes (p. ex. entre le bouton ou l'interrupteur d'activation et le corps du dispositif, entre l'écran LCD et le corps du dispositif). Utiliser d'autres lingettes CaviWipes™ ou chiffons légèrement humidifiés avec un désinfectant de niveau intermédiaire jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de traces de souillures sur la lingette ou le chiffon. Inspecter visuellement le dispositif/le support de charge pour vérifier qu'il est propre. Si des traces de contamination sont visibles, répéter les étapes de nettoyage. Utiliser une ou plusieurs lingettes CaviWipes™ ou un chiffon humidifié avec un désinfectant pour vous assurer qu'il n'y ait plus de résidus de contaminant sur le dispositif.

### Désinfection :

Une fois l'étape de nettoyage ci-dessus effectuée, finir de désinfecter le dispositif à l'aide d'une nouvelle lingette CaviWipes™ ou d'un chiffon légèrement humidifié avec un autre désinfectant de niveau intermédiaire. En cas d'utilisation de lingettes CaviWipes™, toutes les surfaces du dispositif doivent rester visiblement humides pendant au moins trois minutes. Avec un autre désinfectant de niveau intermédiaire, se reporter aux instructions du fabricant du désinfectant pour connaître le temps de contact recommandé. Essuyer toutes les surfaces du dispositif à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau distillée. Le dispositif est prêt à être réutilisé lorsque toutes les surfaces sont visiblement sèches.

## 2 Nettoyage et stérilisation du fouloir thermique

Le fouloir thermique doit être nettoyé et stérilisé après chaque utilisation.

### Nettoyage :

Retirer le fouloir thermique du condensateur vertical. Procéder au nettoyage avec de l'eau additionnée d'un détergent léger non abrasif, tel que du liquide vaisselle, et une brosse à poils doux jusqu'à ce que toutes les salissures visibles soient éliminées. Rincer à l'eau courante pendant au moins 30 secondes. Inspecter visuellement pour vérifier la propreté et l'absence de toute dégradation ou contamination. Si des traces de contamination sont visibles, répéter les étapes de nettoyage jusqu'à ce que toute contamination ait disparu. Sécher avec un chiffon propre non pelucheux jusqu'à ce que toute trace d'humidité visible ait disparu.

### Stérilisation :

Placer le fouloir thermique dans une poche de stérilisation adaptée à la stérilisation à la vapeur. Stériliser le fouloir thermique en appliquant l'un des cycles décrits à la rubrique 4, Paramètres de stérilisation recommandés.

## 3 Nettoyage et stérilisation du courbe-aiguille de la cartouche

Le courbe-aiguille de la cartouche doit être nettoyé et stérilisé après chaque utilisation.

### Nettoyage :

Préparer un bain à ultrasons avec une solution de nettoyage enzymatique à la concentration et à la température spécifiées par le fabricant de la solution enzymatique. Placer le courbe-aiguille de la cartouche dans le bain à ultrasons pendant 10 minutes. Retirer le courbe-aiguille de la cartouche du bain et le rincer à l'eau courante pendant au moins 30 secondes. Inspecter visuellement pour vérifier la propreté et l'absence de toute dégradation ou contamination. Si des traces de contamination sont visibles, répéter les étapes de nettoyage jusqu'à ce que toute contamination ait disparu. Sécher avec un chiffon propre non pelucheux jusqu'à ce que toute trace d'humidité visible ait disparu.

### Stérilisation :

Placer le courbe-aiguille de la cartouche dans une poche de stérilisation adaptée à la stérilisation à la vapeur. Stériliser le courbe-aiguille de la cartouche en appliquant l'un des cycles décrits à la rubrique 4, Paramètres de stérilisation recommandés.

## 4 Paramètres de stérilisation recommandés

Stérilisation à la chaleur humide		
Cycle	Déplacement par gravité*	Prévide
Température (°C)	121 °C (250 °F)	132 °C (270 °F)
Durée d'exposition (minutes)	30 minutes	4 minutes
Durée de séchage (minutes)	30 minutes	20 minutes

\* Le processus de stérilisation des courbe-aiguille de cartouche a été validé dans une chambre chargée à pleine capacité avec un cycle de stérilisation à déplacement par gravité.

## STOCKAGE ET MISE AU REBUT

- Après la stérilisation, placer les poches contenant les dispositifs dans un endroit sec et obscur, comme un placard ou un tiroir fermé.
- Appliquer les instructions du fabricant de la poche concernant les conditions de conservation et la durée de conservation maximale autorisée.
- Pour une élimination appropriée, toujours appliquer la législation locale et régionale (c.-à-d. la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, DEEE).

## GUIDE DE DÉPANNAGE ET SUPPORT TECHNIQUE

En cas de problème avec le dispositif, se reporter au guide ci-dessous. Si ce guide ne permet pas de résoudre le problème, contacter le Service Clients au 1-800-537-7123 (de 6 h 00 à 16 h 00, heure du Pacifique). En dehors de ces horaires, envoyer un e-mail à l'adresse [KerrCustCare@kavokerr.com](mailto:KerrCustCare@kavokerr.com). Il est également possible de contacter le distributeur ou un représentant commercial de Kerr Endodontics.

Problème	Cause	Solution
Le ou les dispositifs ne s'allument pas	Batterie déchargée	Placer les dispositifs sur le support de charge.
Le ou les témoins du support de charge ne s'allument pas	Le support n'est pas alimenté	Vérifier que la prise secteur est alimentée. Vérifier et ajuster tous les branchements : prise secteur, prise du cordon d'alimentation dans le transformateur et petite prise dans le support de charge.
Le ou les témoins du support de charge clignotent de façon répétée	Le ou les dispositifs sont peut-être mal installés	Remuer doucement les dispositifs pour qu'ils s'insèrent correctement.
Le fouloir thermique du condensateur vertical ne chauffe pas	Le fouloir thermique n'est pas installé dans le condensateur vertical	Voir l'étape 1 à la rubrique CONDENSATEUR VERTICAL
	L'embout du fouloir thermique est brûlé	Remplacer le fouloir thermique.
	La batterie est déchargée	Vérifier le niveau de la batterie sur l'écran. Si l'indicateur de niveau de batterie est faible, placer le dispositif sur le support de charge.
Le ou les dispositifs ne chauffent pas	La batterie est déchargée	Vérifier le niveau de la batterie sur l'écran. Si l'indicateur de niveau de batterie est faible, placer le dispositif sur le support de charge.
Le matériau d'obturation/la gutta-percha ne sort pas	Le moteur est bloqué ou obstrué par la présence de gutta-percha dans le dispositif de compactage en phase montante	Faire chauffer le dispositif de compactage en phase montante. Appuyer sur le bouton d'inversion. NE PAS démonter le ou les dispositifs.
	Température mal réglée	Ajuster le réglage de la température. Voir l'étape 4 à la rubrique DÉMARRAGE ; voir « Changement des préréglages de température » à la rubrique PARAMÈTRES AVANCÉS.
	La cartouche de gutta-percha elements est vide ou défectueuse	Remplacer la cartouche de gutta-percha elements.
Impossible de retirer la cartouche gutta-percha elements du dispositif de compactage en phase montante	Le piston du dispositif de compactage en phase montante est bloqué	Laisser chauffer le dispositif de compactage en phase montante. Appuyer sur le bouton d'inversion. NE PAS démonter le ou les dispositifs.

Problème	Cause	Solution
Le témoin lumineux du chargeur ne passe pas de l'orange au bleu	La batterie est peut-être en fin de vie	Attendre au moins 4 heures. Si l'appareil ne se charge pas entièrement, remplacer la batterie. Utiliser uniquement une batterie Kerr Endodontics.
La batterie se décharge rapidement	La batterie est peut-être en fin de vie	Remplacer la batterie. Utiliser uniquement une batterie Kerr Endodontics. Remarque : la batterie du dispositif de compactage en phase montante a une autonomie suffisante pour au moins deux procédures. Il est recommandé de placer le dispositif sur le support de charge entre les utilisations.
La DEL du support de charge clignote à intervalles de deux secondes (ou de quelques secondes)	Chargement incorrect	Retirer le dispositif du support de charge et le charger à nouveau. Si le problème persiste, débrancher le transformateur du support et le rebrancher.
Le dispositif affiche le message « ERROR CODE » (ERROR CODE #1 ~ 5)	Un ou plusieurs composants internes ne fonctionnent pas correctement	Contactez le Service Clients pour faire réparer le dispositif.

## CARACTÉRISTIQUES

- Batterie : 3,6 V, 1900 mAh Li-ion, 6,8 Wh
- Adaptateur : Entrée : 100-240 V-, 50/60 Hz, Sortie 9 V == 2 A
- Condensateur vertical : -161 mm x 33 mm x 30 mm (L x l x H), -100 g
- Dispositif de compactage en phase montante : -206 mm x 33 mm x 30 mm (L x l x H), -172 g
- Dispositif : CEI 60601-1 édition 3.1, classe I, contact avec le patient, pièce appliquée de type B
- Mode de fonctionnement : fonctionnement continu
- Fréquence de charge sans fil :
- Chargeur double : 143,96 kHz
- Chargeur simple (dispositif de compactage en phase montante) : 146,7 kHz
- Chargeur simple (condensateur vertical) : 147,1 kHz

Conditions de stockage et de transport :	Conditions d'utilisation :
-20 °C (-4 °F)  50 °C (122 °F)	10 °C (50 °F)  35 °C (95 °F)
Température	Température
 90% 10%	 75% 30%
Humidité relative	Humidité relative
 1400 hPa 500 hPa	 1013 hPa 697 hPa
Pression atmosphérique	Pression atmosphérique
	0-10 000 pi. Limite d'altitude

## GARANTIE

Kerr Endodontics garantit le système (à l'exclusion des batteries) contre les défauts matériels et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat. Les batteries sont garanties pendant une période de 6 mois à compter de la date d'achat. Si, au cours de la période de garantie indiquée, le système présente un défaut qui n'est pas exclu de cette garantie, Kerr Endodontics doit, à sa discrétion, remplacer ou réparer le dispositif en utilisant des pièces adaptées, neuves ou remises à neuf. Si d'autres pièces sont utilisées et permettent une amélioration, Kerr Endodontics peut, à sa discrétion, facturer au client les frais supplémentaires pour ces pièces. Si la réclamation de garantie s'avère justifiée, le produit devra être retourné à l'utilisateur en transport prépayé. Les réclamations de garantie autres que celles indiquées ici sont expressément exclues.

## EXCLUSIONS

Les dommages et les défauts provoqués par les conditions suivantes ne sont pas couverts par la garantie :

- Les manipulations/démontages/modifications inappropriés ou le non-respect des instructions fournies dans ce manuel lors de l'utilisation de l'unité.
- La force majeure ou toute autre condition qui échappe au contrôle de Kerr Endodontics.
- Les dommages causés par une mauvaise utilisation du client ou par des usages autres que ceux spécifiés.

## DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

Pour des raisons de sécurité, ce produit doit être utilisé avec les accessoires fabriqués et vendus par Kerr Endodontics. L'utilisation d'accessoires non autorisés ou le non-respect des consignes d'utilisation engage la seule responsabilité de l'opérateur et annule la garantie. Kerr Endodontics ne peut être tenu pour responsable d'une erreur de diagnostic résultant d'une erreur humaine ou d'un dysfonctionnement de l'équipement.

## NUMÉROS DE SÉRIE

Pièces	Code de commande
Système d'obturation elements™ IC	973-0600-TYPEX*
Condensateur vertical	973-0602-TYPEX*
Dispositif de compactage en phase montante	973-0604-TYPEX*
Chargeur double	973-0610
Chargeur simple	973-0612
Transformateur	973-0615
Cordon d'alimentation	973-0616-TYPEX*
Batterie	973-0620
Fouloir thermique	Code de commande
Moyen-large (ML)	952-0007
Moyen (M)	952-0006
Fin-moyen (FM)	952-0005
Fin (F)	952-0004
Extra-fin (XF)	952-0031
Cartouche elements	Code de commande
Gutta-percha, viscosité moyenne, calibre 23 - SILVER	972-1002
Gutta-percha, haute viscosité, calibre 23 - SILVER	972-1005
Gutta-percha, faible viscosité, calibre 25 - SILVER	972-1003
Gutta-percha, viscosité moyenne, calibre 23 - GOLD	972-2500
Gutta-percha, haute viscosité, calibre 23 - GOLD	972-2502
Gutta-percha, faible viscosité, calibre 25 - GOLD	972-2501



Gutta Percha SILVER



Gutta Percha GOLD

### REMARQUE :

La disponibilité des cartouches de gutta-percha elements peut varier selon la région du monde.

* X désigne le type de prise		
Type B		
Type F		
Type G		
Type I		
Type N		

## ÉNONCÉ D'INDUSTRIE CANADA

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-216 standard d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

## DÉCLARATION D'EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 10 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.